

Urethrale, intermittierende katheter
voorzien van glijmiddel met geïntegreerde opvangzak

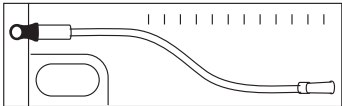
Catetere intermittente uretrale prelubrificato
con sacca di raccolta integrata

Sonde pré-lubrifiée pour sondage intermittent par
voie urétrale avec poche de recueil intégrée

Sonda vesical intermittente prelubricada
con bolsa de recogida integrada

Einmalharnröhrenkatheter zur
intermittierenden Katheterisierung mit
integriertem Gleitmittel und Auffangbeutel

Pre-Lubricated Urethral Intermittent
Catheter with Integrated Collection Bag



Advance Plus Pocket™



Manufactured in India by:
Hollister Medical India Private Limited
Neutral Code # HR-676-B(H)

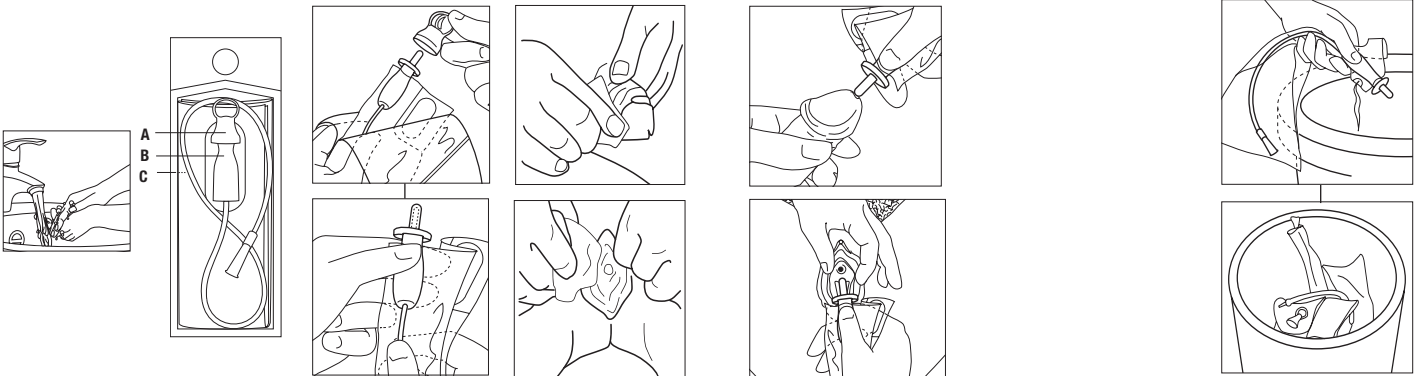
Hollister Incorporated
2000 Hollister Drive
Libertyville, IL 60048 USA

Hollister ULC
Foxford Road, Ballina
Co. Mayo, Ireland

 **Hollister**

©2022 Hollister Incorporated.
913077-122

For reference only. Unauthorized use, disclosure or copying is prohibited.



en Instructions

To prepare
Assemble all equipment and prepare the area. Wash your hands as advised by your healthcare practitioner. Position yourself to carry out intermittent catheterisation. Manipulate your clothing to access your genitalia.

Fully fold back the packaging by peeling the clear side of the package. Remove the protective cap from the protective tip (A). Hold the gel reservoir (B) in one hand and with the other hand move the catheter forward until tip of the catheter fills the protective tip, taking care that the catheter does not protrude from the tip. Lay the catheter on the opened package. The protective tip should not be outside the opened package.

Male
Hold the penis with your non-dominant hand and don't let go until you have finished the procedure. Pull back foreskin (if present) and cleanse the glans and opening of urethra as instructed by your healthcare practitioner.

Female
Spread the labia with two fingers of your non-dominant hand. Cleanse around opening of urethra as instructed by your healthcare practitioner.

With your dominant hand hold the gel reservoir gently.
Male
Using your forefinger and thumb of your non-dominant hand squeeze penis gently to open the urethral opening. With the penis stretched and in upright position, insert the protective tip until the base comes in contact with the urethral opening. Slightly press the base onto the glans to help ensure the protective tip does not slip out of the urethra. Relax foreskin (if present).
Female
Part the labia with two fingers of your non-dominant hand. With your dominant hand, insert the protective tip until the base comes in contact with the urethral opening. Keep the protective tip in place. Release the labia.

It will be helpful to occasionally straighten the collection bag while advancing the catheter. This will prevent the catheter from backing out of the urethra. Continue to insert the catheter forward until the urine starts to flow. Once urine flow has stopped, slowly withdraw the catheter. If urine flows again, pause until urine stops. After you're sure the bladder is empty, remove the catheter completely.

To empty the urine, tear the bag at the notch (C). Empty the contents into a toilet or suitable receptacle.

To dispose
Catheter and integrated collection bag may be disposed of in a waste bin. DO NOT FLUSH DOWN TOILET. Wash your hands.

de Anleitung

Vorbereiten
Legen Sie alle Materialien bereit, die Sie für das Katheterisieren benötigen. Waschen Sie Ihre Hände gemäß Anweisung Ihrer medizinischen Fachkraft. Nehmen Sie Ihre Position für die Durchführung der intermittierenden Katheterisierung ein. Öffnen Sie Ihre Kleidung so weit, dass Sie gut an Ihre Genitalien herankommen.

Klappen Sie die Verpackung vollständig auf, indem Sie die durchsichtige Seite der Verpackung abziehen. Entfernen Sie die Schutzkappe von der Schutzhülse (A). Nehmen Sie den Gelbehälter (B) in eine Hand und schieben Sie den Katheter mit der anderen Hand vor, bis die Katheterspitze die Schutzhülse ausfüllt. Achten Sie darauf, dass der Katheter nicht aus der Hülse herausragt. Legen Sie den Katheter auf die geöffnete Verpackung. Die Schutzhülse sollte sich nicht außerhalb der geöffneten Verpackung befinden.

Männer
Halten Sie den Penis mit Ihrer nicht dominanten Hand bis zum Ende des Katheterisierens fest. Ziehen Sie die Vorhaut (falls vorhanden) zurück und reinigen Sie Eichel und Harnröhrenöffnung gemäß Anweisung Ihrer medizinischen Fachkraft.

Frauen
Spreizen Sie die Schamlippen mit zwei Fingern Ihrer nicht dominanten Hand. Reinigen Sie den Bereich rund um die Harnröhrenöffnung gemäß Anweisung Ihrer medizinischen Fachkraft.

Halten Sie den Gelbehälter vorsichtig mit Ihrer dominanten Hand.
Männer
Drücken Sie mit Zeigefinger und Daumen Ihrer nicht dominanten Hand vorsichtig die Eichel zusammen, um den Harnröhreneingang zu öffnen. Führen Sie die Schutzhülse in den gestreckten und aufrecht gehaltenen Penis ein, bis der Teller die Harnröhrenöffnung berührt. Drücken Sie den Teller leicht auf die Eichel, damit die Schutzhülse nicht aus der Harnröhre rutscht. Lassen Sie die Vorhaut (falls vorhanden) wieder los.
Frauen
Spreizen Sie die Schamlippen mit zwei Fingern Ihrer nicht dominanten Hand. Führen Sie mit Ihrer dominanten Hand die Schutzhülse ein, bis der Teller die Harnröhrenöffnung berührt. Halten Sie die Schutzhülse fest. Lassen Sie die Schamlippen los.

Es ist hilfreich, den Auffangbeutel während des Vorschiebens des Katheters gelegentlich glatt zu streichen. Dies verhindert das Herausrutschen des Katheters aus der Harnröhre. Führen Sie den Katheter weiter in die Harnröhre ein, bis der Urin zu fließen beginnt. Nachdem der Urinfluss aufgehört hat, ziehen Sie den Katheter langsam zurück. Falls der Urin erneut fließt, warten Sie, bis der Urinfluss endet. Wenn Sie sicher sind, dass die Harnblase leer ist, entfernen Sie den Katheter vollständig.

Reißen Sie den Beutel an der Markierung (C) auf, um den Urin auszuleeren. Entleeren Sie den Inhalt in die Toilette oder einen geeigneten Behälter.

Entsorgen
Der Katheter und der integrierte Auffangbeutel können in einem Abfalleimer entsorgt werden. ENTSORGEN SIE SIE NICHT IN DER TOILETTE. Waschen Sie Ihre Hände.

es Instrucciones

Para preparar
Reúna todo lo necesario y prepare la zona. Lávese las manos según las indicaciones de su profesional de la salud. Colóquese para realizar un cateterismo intermitente. Manipule la ropa para acceder a los genitales.

Doble hacia atrás por completo el envase retirando la parte transparente de este. Retire el tapón protector de la punta protectora (A). Sujete el depósito de gel (B) con una mano y, con la otra mano, haga avanzar la sonda hasta que la punta llene la punta protectora; tenga cuidado de que la sonda no sobresalga de la punta. Coloque la sonda en el envase abierto. La punta protectora no debe estar fuera del envase abierto.

Hombre
Sujete el pene con su mano no dominante y no lo suelte hasta que haya terminado el procedimiento. Tire hacia atrás del prepucio (si lo hubiera) y limpie el glande y la abertura de la uretra según las instrucciones de su profesional de la salud.

Mujer
Separe los labios de la vagina con dos dedos de su mano no dominante. Limpie alrededor de la abertura de la uretra según las instrucciones de su profesional de la salud.

Con la mano dominante, sujete con cuidado el depósito de gel.
Hombre
Con el dedo índice y el dedo pulgar de su mano no dominante, apriete suavemente el pene para abrir la abertura uretral. Con el pene estirado y en posición vertical, inserte la punta protectora hasta que la base entre en contacto con la abertura uretral. Presione ligeramente la base contra el glande para asegurarse de que la punta protectora no se salga de la uretra. Suelte el prepucio (si lo hubiera).
Mujer
Separe los labios de la vagina con dos dedos de su mano no dominante. Con la mano dominante, inserte la punta protectora hasta que la base entre en contacto con la abertura uretral. Mantenga la punta protectora en su lugar. Suelte los labios.

Resulta útil estirar ocasionalmente la bolsa de recogida mientras hace avanzar la sonda. Esto evitará que la sonda se salga de la uretra. Siga insertando la sonda hasta que la orina comience a fluir. Una vez que se detenga el flujo de orina, retire la sonda lentamente. Si la orina fluye de nuevo, haga una pausa hasta que se detenga. Tras asegurarse de que la vejiga está vacía, retire la sonda por completo.

Para evacuar la orina, rasgue la bolsa por la ranura (C). Vacíe el contenido en un inodoro o en un recipiente adecuado.

Para eliminar
La sonda y la bolsa de recogida integrada se pueden desechar en una papelería. NO LA TIRE POR EL INODORO. Lávese las manos.

fr Instructions

Préparation
Rassembler le matériel et préparer la zone. Se laver les mains selon les recommandations du professionnel de santé. Se positionner de sorte à pouvoir procéder au sondage intermittent. Retirer les vêtements de façon à pouvoir accéder à la zone génitale.

Replier complètement l'emballage en décollant le côté transparent de l'emballage. Retirer le capuchon protecteur de l'embout protecteur (A). Tenir le réservoir de gel (B) d'une main et faire avancer la sonde de l'autre main jusqu'à ce que son extrémité soit insérée dans l'embout protecteur. Veiller à ce que la sonde ne dépasse pas de l'embout. Placer la sonde sur l'emballage ouvert. L'embout protecteur ne doit pas se trouver à l'extérieur de l'emballage ouvert.

Hommes
Tenir le pénis de la main gauche (si droitier) ou droite (si gaucher) jusqu'à ce que la procédure soit terminée. Tirer le prépuce vers l'arrière (le cas échéant), puis nettoyer le gland et le méat urétral, comme indiqué par le professionnel de santé.

Femmes
Écarter les lèvres en utilisant deux doigts de la main gauche (si droitrière) ou droite (si gauchère). Nettoyer le méat urétral, comme indiqué par le professionnel de santé.

À l'aide de votre main dominante, tenir délicatement le réservoir de gel.
Hommes
En utilisant l'index et le pouce de votre main gauche (si droitier) ou droite (si gaucher), appliquer une légère pression sur le pénis pour ouvrir le méat urétral. Étirer le pénis en position verticale, puis insérer l'embout protecteur jusqu'à ce que sa base entre en contact avec le méat urétral. Appuyer légèrement la base sur le gland pour éviter que l'embout protecteur ne se retire de l'urètre. Relâcher le prépuce (le cas échéant).
Femmes
Écarter les lèvres en utilisant deux doigts de la main gauche (si droitrière) ou de la main droite (si gauchère). À l'aide de votre main dominante, insérer l'embout protecteur jusqu'à ce que sa base entre en contact avec le méat urétral. Maintenir l'embout protecteur en place. Relâcher les lèvres.

Il est utile de redresser occasionnellement la poche de recueil tout en faisant avancer la sonde. Cela empêchera la sonde de sortir de l'urètre. Continuer à faire avancer la sonde jusqu'à ce que l'urine commence à s'écouler. Une fois que l'urine a cessé de couler, tirer lentement sur la sonde. Si l'urine continue de couler, attendre jusqu'à ce qu'elle cesse de couler. Lorsque la vessie est totalement vide, retirer complètement la sonde.

Pour vider l'urine, déchirer la poche au niveau de l'encoche (C). Vider le contenu dans des toilettes ou un autre récipient adapté.

Mise au rebut
La sonde et la poche de recueil intégrée peuvent être mises au rebut dans une poubelle. NE PAS JETER LA SONDE DANS LES TOILETTES. Se laver les mains.

it Istruzioni

Come preparare
Allestire i materiali e preparare l'area. Lavarsi le mani secondo le indicazioni dell'operatore sanitario. Posizionarsi in maniera tale da eseguire la cateterizzazione intermittente. Stacciare gli indumenti in modo tale da avere accesso ai propri organi genitali.

Aprire completamente la confezione staccando il lato trasparente della confezione. Rimuovere il cappuccio protettivo dalla punta protettiva (A). Con una mano tenere il serbatoio del gel (B) e con l'altra far avanzare il catetere fino a quando la sua punta non è inserita completamente nella punta protettiva, facendo attenzione a non far sporgere il catetere dalla punta. Stendere il catetere sulla confezione aperta. La punta protettiva non deve trovarsi al di fuori della confezione aperta.

Maschio
Con la mano non dominante, mantenere il pene fino al termine della procedura. Ritrarre il prepuzio (se presente) e detergere il glande e l'apertura dell'uretra secondo le istruzioni fornite dall'operatore sanitario.

Femmina
Aprire le labbra con due dita della mano non dominante. Detergere intorno all'apertura dell'uretra secondo le istruzioni fornite dall'operatore sanitario.

Con la mano dominante, tenere delicatamente il serbatoio del gel.
Maschio
Usando l'indice e il pollice della mano non dominante, esercitare una delicata pressione sul pene per aprire l'apertura dell'uretra. Con il pene teso e in posizione verticale, inserire la punta protettiva fino a quando la base non tocca l'apertura dell'uretra. Premere leggermente la base sul glande per assicurarsi che la punta protettiva non scivoli via dall'uretra. Rilasciare il prepuzio (se presente).
Femmina
Separare le labbra con due dita della mano non dominante. Con la mano dominante inserire la punta protettiva fino a quando la base non tocca l'apertura dell'uretra. Tenere la punta protettiva in posizione. Rilasciare le labbra.

Sarà utile raddrizzare occasionalmente la sacca di raccolta mentre si fa avanzare il catetere. Ciò impedirà al catetere di fuoriuscire dall'uretra. Continuare a inserire il catetere in avanti fino a quando l'urina non inizia a defluire. Quando il flusso dell'urina si è arrestato, estrarre lentamente il catetere. Se il flusso continua, attendere fino al suo arresto. Dopo essersi accertate che la vescica sia vuota, rimuovere completamente il catetere.

Per smaltire l'urina, rompere la sacca in corrispondenza della tacca (C). Svuotare il contenuto nel WC o in un contenitore adatto.

Come smaltire
Il catetere e la sacca di raccolta integrata possono essere smaltiti in un contenitore dei rifiuti. NON GETTARE IL CATETERE NEL WC. Lavarsi le mani.

nl Instructies

Vorbereiden
Zorg ervoor dat alle hulpmiddelen gereed zijn en bereid de ruimte voor. Was uw handen, zoals geadviseerd door uw zorgverlener. Neem een geschikte houding aan voor het uitvoeren van intermitterende katheterisatie. Maak uw kleding los om toegang te krijgen tot uw geslachtsdelen.

Vouw de verpakking volledig terug door de doorzichtige kant van de verpakking los te trekken. Verwijder de bescherm dop van de beschermende tip (A). Houd het glijmiddelreservoir (B) in één hand en breng de katheter met de andere hand naar voren totdat het uiteinde van de katheter de beschermende tip vult. Zorg ervoor dat de katheter niet uit de tip steekt. Leg de katheter op de geopende verpakking. De beschermende tip mag zich niet buiten de geopende verpakking bevinden.

Mannen
Houd de penis vast met uw niet-dominante hand en laat pas los nadat u de procedure hebt voltooid. Schuif de voorhuid terug (indien aanwezig) en reinig de eikel en de opening van de urethra volgens de instructies van uw zorgverlener.

Vrouwen
Spreid de schaamlippen met twee vingers van uw niet-dominante hand. Reinig rond de opening van de urethra volgens de instructies van uw zorgverlener.

Houd het glijmiddelreservoir voorzichtig vast met uw dominante hand.
Mannen
Knijp voorzichtig met uw wijsvinger en duim van uw niet-dominante hand in de penis om de urethra-opening te openen. Houd de penis uitgestrekt en rechtop en breng de beschermende tip in totdat de onderkant in contact komt met de opening van de urethra. Druk de onderkant van de tip lichtjes tegen de eikel om ervoor te zorgen dat de beschermende tip niet uit de urethra glijdt. Schuif de voorhuid (indien aanwezig) terug naar voren.
Vrouwen
Spreid de schaamlippen met twee vingers van uw niet-dominante hand. Breng met uw dominante hand de beschermende tip in totdat de onderkant in contact komt met de opening van de urethra. Houd de beschermende tip op zijn plaats. Laat de schaamlippen los.

Het is handig om de urine-opvangzak af en toe recht te trekken terwijl u de katheter inbrengt. Dit voorkomt dat de katheter uit de urethra glijdt. Blijf de katheter verder inbrengen totdat de urine begint te stromen. Zodra de urinestroom is gestopt, trek u de katheter langzaam terug. Als de urine opnieuw begint te stromen, onderbreekt u het terugtrekken tot de urinestroom stopt. Verwijder de katheter volledig wanneer u er zeker van bent dat de blaas leeg is.

Als u de urine-opvangzak wilt legen, scheurt u de zak bij de inkeping (C). Leeg de inhoud in het toilet of een geschikt opvangsysteem.

Afvoeren
De katheter en de geïntegreerde opvangzak kunnen worden weggeworpen in een afvalbak. NIET DOOR HET TOILET SPOELEN. Was uw handen.

en Pre-lubricated urethral intermittent catheter with integrated collection bag

Contents

Pre-lubricated urethral intermittent catheter with integrated collection bag

Product Description:

- Ready-to-use, pre-lubricated with gel, single use intermittent catheter
- Protective tip and integrated urine collection bag support no touch insertion technique
- Gel reservoir
- 2 smooth catheter eyelets
- Colour-coded funnel

	Catheter effective length: the length of the catheter that can be inserted into the urethra.		
40 cm/ 16" catheter	39 cm	390 mm	15.4"

Not made with natural rubber latex. This product consists of: polyethylene/EVA collection bag, thermoplastic elastomer tip, water soluble lubricating gel, and tubing not made with DEHP.

Indications and Intended Use: This intermittent catheter is a flexible tubular device that is inserted through the urethra by male, female and paediatric patients who need to drain urine from the bladder.

WARNINGS

Do not use if package is damaged or opened. To help reduce the potential for infection and/or other complications, do not reuse. If discomfort or any sign of trauma occurs, discontinue use immediately and consult your healthcare practitioner.

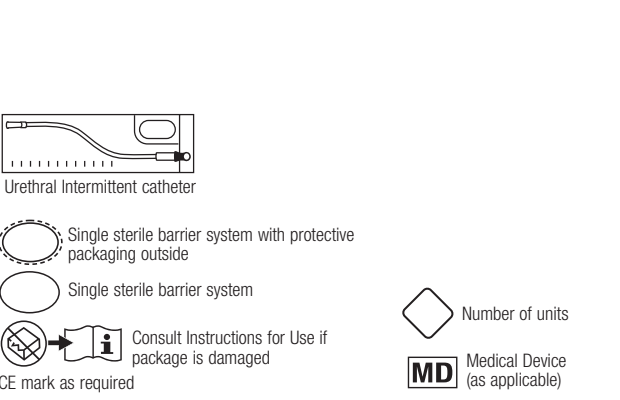
Precautions: Please consult your healthcare practitioner before using this product if any of the following conditions are present:

- Severed urethra
- Unexplained urethral bleeding
- Pronounced stricture
- False passage
- Urethritis – inflammation of the urethra
- Prostatitis – inflammation of the prostate gland
- Epididymitis – inflammation of the epididymis (testicle tube)

Self-catheterisation should follow the plan of care and advice given by your healthcare practitioner and be carried out only in accordance with the instructions for use provided. Because catheterisation frequency varies by person, the recommended frequency of your catheterisation should be provided by your healthcare practitioner. For any other questions about your catheterisation, please contact your healthcare practitioner.

NOTES: Contact a healthcare practitioner for help with continence care products. In case of serious injury (incident) in relation to your use of the product, please contact your local distributor or manufacturer, and your local competent authority. For more information, see www.hollister.com/authority or contact EC Rep or local distributor.

Please see instructions section.



de Einmalharnröhrenkatheter zur intermittierenden Katheterisierung mit integriertem Gleitmittel und Auffangbeutel

Inhalt

Einmalharnröhrenkatheter zur intermittierenden Katheterisierung mit integriertem Gleitmittel und Auffangbeutel

Produktbeschreibung:

- Gebrauchsfertiger Einmalkatheter zur intermittierenden Katheterisierung mit integriertem Gleitgel
- Schutzhülse und integrierter Urinauffangbeutel unterstützen ein berührungsfreies Einführen
- Gelbehälter
- 2 abgerundete Katheteraugen
- Farbcodierter Ableitungstrichter

	Effektive Katheterlänge: Die Länge des Katheters, die in die Harnröhre eingeführt werden kann.		
40 cm / 16 Zoll langer Katheter	39 cm	390 mm	15,4 Zoll

Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt. Dieses Produkt besteht aus: Auffangbeutel aus Polyethylen/EVA, Schutzhülse aus thermoplastischem Elastomer, wasserlöslichem Gleitgel und einem Schlauch, der kein DEHP enthält.

Indikationen und bestimmungsgemäßer Verwendungszweck: Dieser Einmalkatheter zur intermittierenden Katheterisierung ist ein biegsames röhrenförmiges Hilfsmittel, das bei männlichen, weiblichen und pädiatrischen Patienten, bei denen Urin aus der Blase abgeleitet werden muss, durch die Harnröhre eingeführt wird.

WARNHINWEISE

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Verpackung beschädigt ist oder geöffnet wurde. Zur Verringerung des Infektionsrisikos und/oder anderer Komplikationen nicht wiederverwenden. Sollten Beschwerden oder Zeichen eines Traumas der Harnröhre auftreten, brechen Sie den Gebrauch bitte umgehend ab und suchen Sie Ihre medizinische Fachkraft auf.

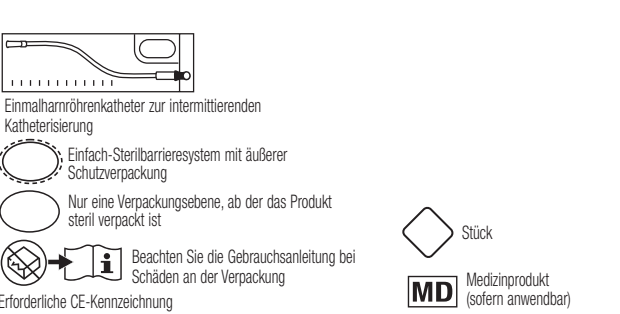
Vorsichtsmaßnahmen: Wenn eine der folgenden Indikationen vorliegt, suchen Sie bitte vor Gebrauch dieses Produktes Ihre medizinische Fachkraft auf:

- Harnröhrenriss
- Ungeklärte Blutung aus der Harnröhre
- Ausgeprägte Harnröhrenstriktur
- Via falsa – Perforation der Harnröhrenwand durch Katheterismus
- Urethritis – Entzündung der Harnröhre
- Prostatitis – Entzündung des Prostata
- Epididymitis – Entzündung des Nebenhoden

Die Selbstkatheterisierung sollte dem Behandlungsplan und der Empfehlung Ihrer medizinischen Fachkraft folgen und in Übereinstimmung mit der zur Verfügung gestellten Gebrauchsanleitung durchgeführt werden. Da die Häufigkeit der Katheterisierung bei jeder Person anders ist, sollte Ihre medizinische Fachkraft eine Empfehlung über die Häufigkeit Ihrer Katheterisierung abgeben. Zu anderen Fragen über Ihre Katheterisierung kontaktieren Sie bitte Ihre medizinische Fachkraft.

BITTE BEACHTEN Sollten Sie Hilfe mit Kontinenzprodukten benötigen, kontaktieren Sie Ihre zuständige medizinische Fachkraft. Setzen Sie sich im Falle einer schwerwiegenden Verletzung (Vorkommnis) in Verbindung mit der Verwendung des Produkts bitte mit Ihrem lokalen Händler oder dem Hersteller sowie Ihrer zuständigen Behörde vor Ort in Verbindung. Weitere Informationen finden Sie unter www.hollister.com/authority, oder Sie setzen sich mit dem in der EU ansässigen Bevollmächtigten oder Ihrem lokalen Händler in Verbindung.

Bitte Abschnitt „Anleitung“ beachten.



es Sonda vesical intermitente prelubricada con bolsa de recogida integrada

Contenido

Sonda vesical intermitente prelubricada con bolsa de recogida integrada

Descripción del producto:

- Sonda intermitente de un solo uso, lista para usar y prelubricada con gel
- La punta protectora y la bolsa de recogida de orina integrada admiten la técnica de inserción no tocar
- Depósito de gel
- 2 orificios suaves de la sonda
- Vía de drenaje con código de colores

	Longitud disponible de la sonda: la longitud de la sonda que se puede insertar en la uretra.		
Sonda de 40 cm/16 in	39 cm	390 mm	15,4 in

No contiene látex de caucho natural. Este producto consta de: bolsa de recogida de polietileno/EVA, punta de elastómero termoplástico, gel lubricante hidrosoluble y tubos sin DEHP.

Indicaciones y uso previsto: Esta sonda intermitente es un dispositivo con forma tubular flexible que se inserta a través de la uretra en pacientes femeninos, masculinos y pediátricos que necesiten eliminar orina de la vejiga.

ADVERTENCIAS

No utilizar si el embalaje está dañado o ha sido abierto. Para ayudar a reducir la posible infección u otras complicaciones, no lo reutilice. En caso de sentir malestar o cualquier signo de lesión, interrumpir inmediatamente el uso del producto y consultar a su profesional de la salud.

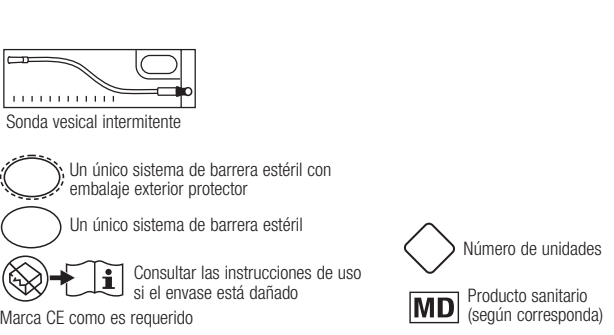
Precauciones: Si presenta cualquiera de las situaciones descritas a continuación, por favor consulte a su profesional de la salud antes de utilizar este producto:

- Uretra seccionada
- Sangrado uretral de origen desconocido
- Estrechamiento uretral pronunciado
- Falsa vía uretral
- Uretritis – inflamación de la uretra
- Prostatitis – inflamación de la glándula prostática
- Epididimitis – inflamación del epidídimo (tubo testicular)

La técnica del autocateterismo debe realizarse siguiendo las pautas y las recomendaciones de su profesional de la salud y solo de acuerdo a las instrucciones de uso indicadas. Dado que el número de cateterismos varía en función de la persona, debería ser su profesional de la salud quien determinara su frecuencia. Para cualquier otra pregunta sobre su cateterismo, por favor, contacte con su profesional de la salud.

NOTAS: Póngase en contacto con un profesional sanitario para obtener ayuda con los productos para el cuidado de la continencia. En caso de lesión grave (incidente) relacionada con el uso del producto, póngase en contacto con su distribuidor o fabricante local y con la autoridad local competente. Si desea más información, consulte www.hollister.com/authority o póngase en contacto con el representante para la CE o su distribuidor local.

Consulte la sección de instrucciones.



fr Sonde pré-lubrifiée pour sondage intermittent par voie urétrale avec poche de recueil intégrée

Sommaire

Sonde pré-lubrifiée pour sondage intermittent par voie urétrale avec poche de recueil intégrée

Description du produit :

- Sonde pour sondage intermittent à usage unique, prête à l’emploi et pré-lubrifiée avec du gel
- Embout protecteur et poche de recueil d’urine intégrée permettant une insertion sans contact
- Réservoir de gel
- 2 œillets atraumatiques pour sonde
- Godet coloré

	Longueur effective de la sonde : longueur de la sonde pouvant être insérée dans l’urètre.		
Sonde de 40 cm/16 po	39 cm	390 mm	15,4 po

Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel. Ce produit est composé d’une poche de recueil en polyéthylène/EVA, d’un embout en élastomère thermoplastique, d’un gel lubrifiant soluble dans l’eau et d’une tubulure sans DEHP.

Indications et utilisation prévue : Cette sonde pour sondage intermittent est un tube flexible qui est inséré dans l’urètre de patients adultes ou pédiatriques qui ont besoin de vider l’urine de leur vessie.

AVERTISSEMENTS

Ne pas utiliser si l’emballage est endommagé ou ouvert. Afin de réduire le risque d’infection et/ou d’autres complications, ne réutilisez pas le produit. En cas d’effet indésirable ou de signe de traumatisme, arrêter l’utilisation du produit et consulter immédiatement un professionnel de santé.

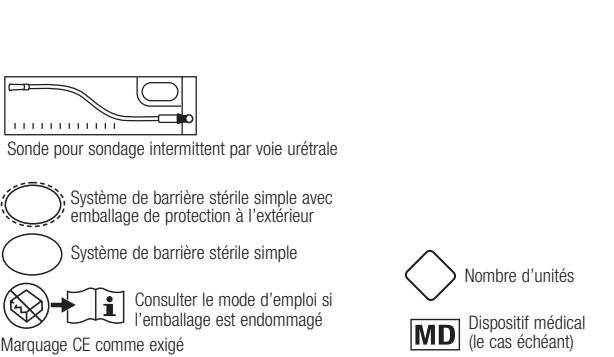
Précautions : Consulter un professionnel de santé avant d'utiliser ce produit si les symptômes suivants apparaissent :

- Lésion de l’urètre
- Saignement inexpliqué de l’urètre
- Sténose prononcée de l’urètre
- « Fausse Route »
- Inflammation de l’urètre (urétrite)
- Prostatite : inflammation de la prostate
- Épididymite : inflammation de l’épididyme (canal du testicule)

Le sondage doit être effectué selon les recommandations de soin et les conseils d’un professionnel de santé et uniquement conformément au mode d’emploi fourni. La fréquence de sondage varie selon les personnes. Elle doit donc vous être indiquée par votre professionnel de santé. Pour toute autre question relative à votre sondage, veuillez contacter votre professionnel de santé.

REMARQUES : Contactez un professionnel de santé pour obtenir des conseils sur les produits de soins de la continence. En cas de blessure grave (incident) liée à votre utilisation du produit, contactez votre distributeur ou fabricant local, ainsi que votre autorité compétente locale. Pour davantage d’informations, rendez-vous sur www.hollister.com/authority ou contactez votre représentant CE ou distributeur local.

Veuillez consulter la section Instructions.



it Catetere intermittente uretrale prelubrificato con sacca di raccolta integrata

Contenuto

Catetere intermittente uretrale prelubrificato con sacca di raccolta integrata

Descrizione del prodotto:

- Catetere intermittente monouso, prelubrificato in gel, pronto per l'uso
- La punta protettiva e la sacca integrata per la raccolta delle urine agevolano l'inserimento mediante la tecnica no touch
- Serbatoio del gel
- 2 occhielli smussati del catetere
- Connettore con codifica a colori

	Lunghezza effettiva del catetere: la lunghezza della parte di catetere che viene inserita nell'uretra.		
Catetere da 40 cm/16"	39 cm	390 mm	15,4"

Realizzato senza lattice di gomma naturale. Questo prodotto è composto da: sacca di raccolta in polietilene/EVA, punta in elastomero termoplastico, gel lubrificante idrosolubile e tubo senza DEHP.

Indicazioni e utilizzo previsto: questo catetere intermittente è un dispositivo tubolare flessibile inserito nell'uretra da pazienti maschi, femmine e di età pediatrica che necessitano di drenare l'urina dalla vescica.

AVVERTENZE

Non utilizzare se la confezione è danneggiata o aperta. Per aiutare a ridurre la possibilità di infezioni e/o altre complicanze, non riutilizzare. In caso di evidente disagio o di qualsiasi segnale di trauma interrompere immediatamente l'utilizzo e consultare il proprio operatore sanitario di riferimento.

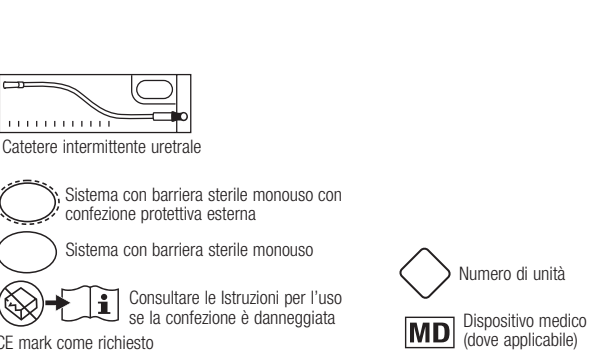
Precauzioni: rivolgersi al proprio operatore sanitario di riferimento prima di effettuare la cateterizzazione se si verifica una delle seguenti situazioni:

- Uretra lesionata
- Sanguinamento dell'uretra inspiegabile
- Restringimento pronunciato dell'uretra
- False vie
- Uretriti – infiammazioni dell'uretra
- Prostatite – infiammazione della ghiandola prostatica
- Epididimite – infiammazione dell'epididimo (dotto testicolare)

L'autocateterismo deve essere praticato secondo il piano di cura e i consigli dell'operatore sanitario di riferimento. Seguire sempre le istruzioni per l'uso fornite. Poiché la frequenza di cateterizzazione varia da persona a persona, la frequenza raccomandata di cateterizzazione dovrebbe essere fornita dall'operatore sanitario di riferimento. Per qualunque domanda relativa alla cateterizzazione la preghiamo di contattare l'operatore sanitario di riferimento.

NOTE: contattare un operatore sanitario per assistenza con i prodotti per l'incontinenza. In caso di gravi lesioni (incidente) correlate all'uso del prodotto, contattare il proprio distributore locale o il produttore, nonché l'autorità competente locale. Per ulteriori informazioni, visitare www.hollister.com/authority o contattare il rappresentante CE o il distributore locale.

Consultare la sezione relativa alle istruzioni.



nl Urethrale, intermitterende katheter voorzien van glijmiddel met geïntegreerde opvangzak

Inhoud

Urethrale, intermitterende katheter voorzien van glijmiddel met geïntegreerde opvangzak

Productbeschrijving:

- Gebruiksklare, intermitterende katheter voorzien van glijmiddel voor eenmalig gebruik
- Beschermende tip en geïntegreerde urine-opvangzak ondersteunen de no touch-inbrengtechniek
- Glijmiddelreservoir
- 2 gladde katheteroogjes
- Kleurgecodeerde connector

	Effectieve lengte van de katheter: de lengte van de katheter die in de urethra kan worden ingebracht.		
Katheter van 40 cm/16 inch	39 cm	390 mm	15,4 inch

Niet vervaardigd uit natuurlijk rubberlatex. Dit product bestaat uit: een urine-opvangzak van polyethyleen/EVA, een tip van thermoplastisch elastomeer, wateroplosbaar glijmiddel en slangen die niet zijn vervaardigd met DEHP.

Indicaties en beoogd gebruik: deze intermitterende katheter is een flexibel, buisvormig hulpmiddel dat via de urethra wordt ingebracht door mannelijke en vrouwelijke patiënten en kinderen die de urineblaas moeten legen.

WAARSCHUWINGEN

Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd of geopend. Niet opnieuw gebruiken; hergebruik kan leiden tot infectie en/of andere complicaties. Als er ongemak of tekenen van trauma optreden, dient u onmiddellijk te stoppen met het gebruik en uw zorgverlener te raadplegen.

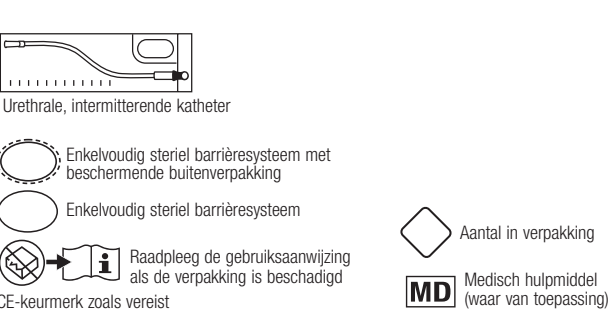
Voorzorgsmaatregelen: raadpleeg uw zorgverlener voordat u dit product gebruikt, als een van de volgende situaties zich voordoet:

- beschadigde urethra
- onverklaarbare urethrale bloedingen
- sterke vernauwing bij inbrengen
- anatomische afwijking
- urethritis – ontsteking van de urethra
- prostatitis – ontsteking van de prostaatklier
- epididymitis – ontsteking van de epididymis (bijbal)

Bij zelfkatheterisatie moet u het zorgplan en het advies van uw zorgverlener opvolgen en de katheterisatie mag alleen worden uitgevoerd in overeenstemming met de meegeleverde gebruiksaanwijzing. Omdat het aantal katheterisatiemomenten per persoon verschilt, moet de aanbevolen frequentie van uw katheterisatie door uw zorgverlener worden verstrekt. Voor andere vragen over uw katheterisatie kunt u contact opnemen met uw zorgverlener.

OPMERKINGEN: voor hulp met continëntieproducten kunt u contact opnemen met een zorgverlener. In het geval dat er ernstig letsel (incident) optreedt met betrekking tot het gebruik van het product, neem dan contact op met uw lokale distributeur of fabrikant en uw lokale bevoegde instantie. Voor meer informatie kunt u naar www.hollister.com/authority gaan of contact opnemen met de vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap (EC) of met de lokale distributeur.

Raadpleeg het gedeelte Instructies.



For reference only. Unauthorized use, disclosure or copying is prohibited.